

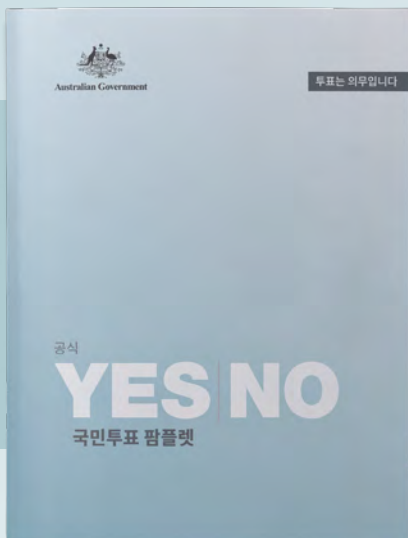


Australian Government

투표는 의무입니다

# 공식 국민투표 안내 책자

본 안내 책자에는 다음과 같은 것이 포함되어 있습니다.



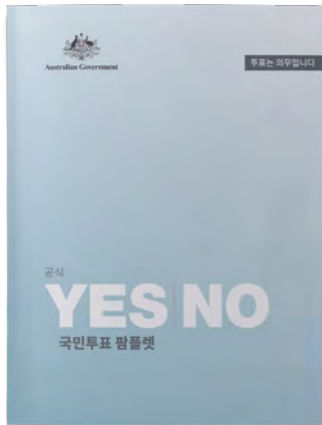
5  
페이지



21  
페이지

# 안내 책자 소개

본 공식 국민투표 안내 책자에는 다음과 같은 두 건의 주요 문건이 포함되어 있습니다.  
공식 Yes/No 국민투표 팸플릿, 그리고  
2023 국민투표 공식 안내서



## 5 페이지 공식 Yes/No 국민투표 팸플릿

### 6 페이지 헌법에서 무엇이 변경되는가

본 페이지에서 제안된 헌법 변경 내용을 확인할 수 있습니다.

제안된 법안은 양원에서 통과되었습니다:  
Constitution Alteration (Aboriginal and Torres Strait Islander Voice) 2023  
(헌법 개정 (호주 원주민 및 토레스 해협 도서민의 목소리) 2023).

### 7 페이지 Yes 및 No 사례

Yes로 투표하는 사례와 No로 투표하는 사례가 나란히 표시됩니다.

Yes/No 사례는 제안된 법률에 찬성 또는 반대 투표를 하고 그러한 사례를 전달하고자하는 대다수의 의원들이 제공했습니다.

**AEC에는 Yes 또는 No 사례에 대한 사실 검증이나 수정에 관한 입법 권한이 없습니다.**



## 21 페이지 2023 국민투표 공식 안내서

본 공식 안내서에는 투표와 투표소, 선관위원장 메시지와 같은 주요 정보가 포함되어 있습니다.

본 공식 안내서는 호주 선거관리위원회(AEC)에서 제작하였습니다.

# 안내 책자의 번역본 및 대체 버전



공식 국민투표 안내 책자는 영어와 여러 문화 및 언어적으로 다양한 언어, 원주민 언어(오디오 전용)로 이용 가능하며, 시각 장애인 및 약시 유권자들을 위한 영어 양식과 쉬운 읽기 양식(공식 안내서 전용)이 있습니다.

1300 720 468 번으로 전화하시면 국민투표 및 투표 관련 상세 정보를 귀하의 언어로 안내 받을 수 있습니다.



Australian Government

투표는 의무입니다

이 페이지는 의도적으로 비워 두었습니다.

공식

YES | NO

국민투표 팸플릿

# 헌법에서 어떤 내용이 변경될 수 있는가

## 헌법에 만들어질 제안된 변경 내용에 대한 진술

제안된 법률인 Constitution Alteration (Aboriginal and Torres Strait Islander Voice) 2023(헌법 개정 (원주민 및 토레스 해협 도서민 목소리 2023)은 헌법 제 8 장 이후에 다음 텍스트를 삽입하여 헌법을 변경할 것입니다.

### Chapter IX—Recognition of Aboriginal and Torres Strait Islander Peoples (제9장 원주민 및 토레스 해협 도서민 인정)

#### 129 Aboriginal and Torres Strait Islander Voice (원주민 및 토레스 해협 도서민의 목소리)

원주민과 토레스 해협 도서민들을 호주 최초의 국민으로 인정하며:

- (i) 원주민 및 토레스 해협 도서민의 목소리라고 지칭되는 기관이 존재할 것이고;
- (ii) 원주민 및 토레스 해협 도서민의 목소리는 의회 및 영연방 행정 정부에 원주민 및 토레스 해협 도서민 관련 문제들에 대해 의견을 개진할 수 있으며;
- (iii) 의회는 이 헌법에 의거하여 원주민 및 토레스 해협 도서민의 목소리의 구성과 기능, 권한 및 절차를 포함, 해당 기구에 관련된 문제에 관한 법률을 제정할 권한을 갖는다.

제안된 법률은 또한 'Chapter VIII Alteration of the Constitution' (제8장 헌법 개정)에 대한 언급 이후 헌법의 목차에 다음 텍스트를 삽입함으로써 헌법을 변경할 것입니다:

Chapter IX (제9장)	Recognition of Aboriginal and Torres Strait Islander Peoples 원주민 및 토레스 해협 도서민 인정
---------------------	---

다음에 나오는 페이지들에서 **Yes** 와 **No** 사례들에 대해 찾아볼 수 있습니다.

각 사례에 대한 주장은 헌법을 개정하기 위해 제안된 법률에 찬성하거나 반대하고 그러한 주장을 전달하기를 원하는 하원 및 상원 의원의 다수에 의해 제공되었습니다.

제안된 법률에 찬성하고 그러한 주장을 전달하기를 원하는 사람들은 Yes 사례를 만들었고 제안된 법률에 반대하고 그러한 주장을 전달하기를 원하는 사람들이 No 사례를 만들었습니다.

단어 수는 *국민 투표 (절차 조항) 법 1984 (Cth)*의 섹션 11 (1)에 따라 각 사례에 대해 영어로 2,000 단어로 제한됩니다.

# Yes

## 투표 사례

**Yes** 로 투표하는 사례는  
**10 페이지**에서 시작하여  
한 페이지씩 건너 뛰어 표시됩니다

### 제안된 법률

호주 원주민과 토레스 해협 도서민의 목소리를 설립하여 호주 최초의 국민임을 인정하도록 헌법을 개정합니다.

### A proposed law:

To alter the Constitution to recognise the First Peoples of Australia by establishing an Aboriginal and Torres Strait Islander Voice.

**누가 이것을 작성했는가?** 이 주장의 내용 ([aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm](http://aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) 에서 볼 수 있음)은 제안된 법률에 찬성하고 해당 사례를 전달하고자 하는 의회 의원의 과반수에 의해 승인되었습니다. 이 글은 선관위원장에 의해 수정 없이 출판되었습니다.

# No

## 투표 사례

**No** 로 투표하는 사례는  
**11 페이지**에서 시작하여  
한 페이지씩 건너 뛰어 표시됩니다

### 제안된 법률

호주 원주민과 토레스 해협 도서민의 목소리를 설립하여 호주 최초의 국민임을 인정하도록 헌법을 개정합니다.

### A proposed law:

To alter the Constitution to recognise the First Peoples of Australia by establishing an Aboriginal and Torres Strait Islander Voice.

**누가 이것을 작성했는가?** 이 주장의 내용 ([aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm](http://aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) 에서 볼 수 있음)은 제안된 법률에 반대하고 해당 사례를 전달하고자 하는 의회 의원의 과반수에 의해 승인되었습니다. 이 글은 선관위원장에 의해 수정 없이 출판되었습니다.

# Yes 투표 사례

**원주민 및 토레스 해협 도서민, 그리고 모든 호주인들을 위한 보다 나은 미래를 위해 Yes로 투표하십시오.**

**통합과 희망, 그리고 긍정적인 변화를 만들기 위해 Yes로 투표하세요.**

**YES 투표는 다음을 위한 것입니다:**

### 인정

- 원주민 및 토레스 해협 도서민을 우리 헌법 상에서 **인정하는 것과** 65,000년의 문화와 전통에 대해 존경을 표하기 위한 것입니다.

### 듣기

- 원주민 및 토레스 해협 도서민들로부터 그들의 삶에 영향을 미치는 문제들에 대한 조언을 **듣고** 정부가 더 나은 결정을 내립니다.

### 더 나은 결과

- 원주민들의 보건, 교육, 고용, 주거에 있어서 **실질적인 발전을** 이끌어 내어 원주민들이 더 나은 삶을 살 수 있게 됩니다.

**오직 당신만이 변화를 만들 수 있습니다.**

원주민 및 토레스 해협 도서민들에게서 직접 나온 아이디어에 Yes라고 투표하십시오: **Constitutional Recognition through a Voice (Voice 를 통한 헌법상의 인정).**

**Voice 란 무엇인가:**

Voice (목소리) 는 그들의 삶에 영향을 미치는 문제들에 관해 의회와 정부에 조언을 제공할 원주민 및 토레스 해협 도서민들로 구성된 위원회가 될 것입니다.

여기에는 모든 주와 테리토리에 살고있는 호주 원주민과 토레스 해협 도서민, 지역 및 격오지 공동체의 대표들이 포함됩니다.

Voice 위원은 그들의 지역 원주민 및 토레스 해협 도서민에 의해 선택될 것이며 일정 기간 봉사하게 될 것입니다.

**우리에게 그것이 필요한 이유:**

원주민 및 토레스 해협 도서민들이 직면하고 있는 큰 도전들이 있습니다:

- 비원주민 호주인들에 비해 수명이 8년 짧습니다.
- 영아 사망률과 질병 비율이 더 높습니다.
- 자살율이 두 배에 이릅니다.
- 교육 및 훈련에 대한 기회가 적습니다.

분명히 현행 접근법은 효율적이지 않습니다

이러한 격차를 좁히고, 해결책을 찾고, 미래를 위한 계획을 세우기 위해 우리는 원주민 및 토레스 해협 도서민들의 삶과 공동체에 영향을 미치는 문제에 대해 그들이 전하는 조언에 귀를 기울일 필요가 있습니다.

**Voice 는 어떻게 운영되는가:**

**Voice 는 조언에 관한 것입니다.**

정부가 사람들에게 영향을 미치는 문제에 대해 그들의 말에 귀를 기울일 때, 정부는:

- 더 나은 결정을 한다.
- 더 나은 결과를 얻는다.
- 비용 대비 더 나은 가치를 이끌어 낸다.

Voice는 원주민 및 토레스 해협 도서민들이 직면하고 있는 주요 문제들, 더 나은 유아 건강에서부터 외딴 지역의 서비스 개선에 이르기까지 조언을 제공할 것입니다.

의회와 정부가 여전히 모든 법률과 프로그램, 그리고 자금 지원에 대해 책임을 질 것입니다.

Yes 사례  
p.12  
에서 계속

**누가 이것을 작성했는가?** 이 주장의 내용 ([aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm](http://aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) 에서 볼 수 있음) 은 제안된 법률에 찬성하고 해당 사례를 전달하고자 하는 의회 의원의 과반수에 의해 승인되었습니다. 이 글은 선관위원장에 의해 수정 없이 출판되었습니다.

# No 투표 사례

**NO 라고 투표한 이유-요약**

본 국민투표는 단순히 “인정”에 관한 것이 아닙니다. 본 Voice (목소리) 제안에는 훨씬 더 많은 것이 포함되어 있습니다.

통과될 경우, 이는 우리 역사상 헌법에 관한 가장 큰 변화를 나타낼 것입니다.

이것은 법적으로 위험하고, 알 수 없는 결과를 초래할 수 있으며, 분열적이고 영구적인 것이 될 것입니다.

**잘 모르겠다면, no 로 투표하세요.**

### 위험

우리 모두는 혜택을 받지 못하는 지역 공동체의 호주 원주민들을 돕고 싶어합니다. 하지만 이 Voice 가 해답이 될 수 없으며 우리 정부 시스템에 실질적인 위험을 제시합니다.

이 Voice 는 “행정 정부”의 모든 영역을 구체적으로 다루고 있으며, 이것은 어떤 문제도 그것의 범위를 벗어나지 못한다는 것을 의미합니다.

의회가 아니라 고등법원에서 최종적으로 그 권한을 결정할 것입니다.

그것은 법률적인 이의제기와 지연을 야기할 것이며 정부를 제대로 기능하지 못하게 할 것입니다.

### 알 수 없음

Voice 의 구성원 선정이나 운영 방식에 대해서 자세한 내용이 제공되지 않았습니다. 호주인들은 이러한 세부사항들이 해결되기 전에 먼저 투표하라고 요청을 받고 있습니다.

**호주인들은 투표 후가 아니라 투표 전에 세부 사항에 대해 알아야만 합니다.**

우리는 그것이 어떻게 운영될 것인지, 어떤 사람이 참여하게 될지 모르지만 그것이 우리 호주 국민들을 영구히 분열시킬 것이라는 것은 압니다.

일부 Voice 지지자들은 이것이 배상과 보상 그리고 다른 급진적인 변화의 첫걸음일 뿐이라고 말합니다. 그래서 그 다음은 어떻게 될까요?

### 분열

오직 한 집단의 호주인들을 위해 헌법에 Voice 를 포함시키는 것은 우리나라를 영구적으로 분열시키는 것을 의미합니다.

이 법안은 헌법의 모든 효력을 가진 알 수 없는 기구를 통해 다양한 계급의 시민권을 창출합니다. 많은 호주 원주민들은 이것을 지지하지 않습니다.

### 영구성

Voice 를 헌법에 포함시키면 이는 영구적인 것이 됩니다. 우리는 부정적인 결과에 얽매게 될 것입니다.

**NO 라고 투표한 이유**

**1. VOICE 는 법률적으로 위험합니다.**

호주 헌법은 호주인에게 가장 중요한 법적 문서입니다. 모든 자구에 대해 다른 해석이 가능합니다.

1977 년 이래 호주에서 헌법 개정이 이루어진 적이 없습니다. **이는 호주 역사상 민주주의에 대한 최대의 변화가 될 것입니다.**

그것은 잘 모르는 것에 뛰어드는 것입니다. 이 Voice 는 도로 시험을 거치지 않았습니다. 세계 어느 곳에도 이와 같은 헌법 기구는 없습니다.

헌법에 Voice 를 포함한다는 것은 고등법원이 법적인 이의제기와 해석을 할 수 있게 된다는 것을 의미합니다.

법률 전문가들은 고등법원이 이러한 헌법 개정에 대해 어떻게 해석할지 동의하지 않고, 확실히 알 수도 없습니다.

No 사례  
p.13  
에서 계속

**누가 이것을 작성했는가?** 이 주장의 내용 ([aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm](http://aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) 에서 볼 수 있음) 은 제안된 법률에 반대하고 해당 사례를 전달하고자 하는 의회 의원의 과반수에 의해 승인되었습니다. 이 글은 선관위원장에 의해 수정 없이 출판되었습니다.



### Patrick Dodson, 서 호주 상원의원, Yawuru 부족 장로:

“현장에 있는 사람들의 말에 귀를 기울이고 참여하도록 할 때 더 나은 법과 정책이 만들어집니다. Voice로부터 나오는 조언은 우리의 결정과 방향을 보다 정보에 입각하게 하여 보다 성공적으로 만들 것입니다. 헌법 내 인정이 우리 나라를 치유하는 데 도움이 될 것입니다.”

### VOICE: 주요 사실들

- 아이디어는 원주민 및 토레스 해협 도서민들로부터 나옵니다.
- 헌법에서 First Peoples(최초의 국민)을 인정합니다.
- 원주민 및 토레스 해협 도서민들로 구성된 위원회입니다.
- 자신들에게 영향을 미치는 문제에 대해 목소리를 내게 합니다.
- 귀 기울이기는 더 나은 결과를 의미하고 비용 대비 더 나은 가치를 의미합니다.
- 모든 주 및 테리토리, 토레스 해협 제도 및 격오지 지역 공동체의 대표들이 참여합니다.
- 젊은이 및 남 여 균형이 포함될 것입니다.
- 의회와 정부가 여전히 법률과 프로그램, 자금 지원에 대해 책임을 질 것입니다.

### YES 투표를 해야 할 8가지 이유 계속 읽기.

## 1. 이 아이디어는 원주민 및 토레스 해협 도서민들에게서 직접 나온 것입니다.

Yes 투표는 다음을 의미합니다:

- 수십 년에 걸쳐 원주민 및 토레스 해협 도서민들이 제시한 열망을 지지합니다.
- 원주민 및 토레스 해협 도서민의 80% 이상이 지지하는 제안을 수락합니다.

### Voice에 대한 요구는 정치인으로부터 나온 것이 아닙니다.

2017년, 수년간의 작업과 전국 각지에서 수많은 대화를 거친 끝에 약 250명의 원주민 및 토레스 해협 도서민 지도자들과 장로들이 *Uluru Statement from the Heart* (마음에서 우러난 울룰루 성명서)를 승인했습니다.

Voice를 통한 헌법상의 인정을 촉구합니다.

그들의 삶에 실질적인 변화를 주고 그들의 아이들에게 보다 나은 기회를 만들어 줄 것을 우리에게 요청하고 있습니다.

각계각층의 호주인들, 모든 신앙과 문화, 그리고 정치의 모든 면에서 이 제안에 지지를 보냈습니다.

이제 우리는 그것을 현실로 만들 수 있습니다.

Yes 투표는 호주인들을 하나로 모을 통합의 행동입니다.

## 2. 구체적 결과를 위한 헌법 상의 인정입니다.

헌법 상의 인정은 실제 변화를 이끌어 낼 강력한 성명입니다.

Yes 투표는 다음을 의미합니다:

- 원주민 및 토레스 해협 도서민을 호주 최초의 국민으로 인정합니다.
- 65,000년의 역사를 기념하고 공유합니다.
- 호주의 단결에 대한 강력한 메시지를 전세계에 보냅니다.
- 미래를 위해 실질적인 변화 만듭니다.

원주민 및 토레스 해협 도서민들의 세대는 그들의 문화와 창의력, 토지와 물에 대한 지식, 그리고 호주인의 삶에 대한 그들의 공헌으로 우리 나라를 풍성하게 했습니다.

우리의 유서깊은 대륙은 세계에서 가장 오래된 살아 있는 문화의 고향입니다. 우리 헌법에서 이것을 인정하는 것은 우리가 공유한 역사를 기념하는 고무적인 방법입니다.

Yes 투표는 실질적인 결과를 이끌어 낼 화해의 행동입니다.

Yes 사례  
p.14  
에서 계속

누가 이것을 작성했는가? 이 주장의 내용 ([aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm](http://aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm)에서 볼 수 있음)은 제안된 법률에 찬성하고 해당 사례를 전달하고자 하는 의회 의원의 과반수에 의해 승인되었습니다. 이 글은 선관위원장에 의해 수정 없이 출판되었습니다.

### “Voice로 인해 10년 이상 헌법 및 행정법 소송이 발생할 것이라고 예상합니다...”

(Ian Callinan, AC KC, 전임 고등법원 판사)<sup>1</sup>

이것은 법적으로 복잡하고 성가신 문제를 야기할 수 있습니다.

## 2. 세부 사항이 없습니다

이것은 큰 결정입니다. 하지만 정부가 투표 전에 핵심 세부 사항을 밝히지 않을 것입니다.

우리는 그것이 혜택을 받지 못하고 있는 지역 공동체를 어떻게 도울 것인지, 어떻게 격차를 줄일 것인지에 대해 모릅니다.

우라는 이 Voice의 구성원이 얼마나 많을지 모릅니다.

우리는 그들이 선출될지, 선택 받을지, 또는 그 일이 어떻게 진행될 것인지 모릅니다.

우리는 이 기구가 어떻게 대표를 선출하고 책임을 질지 모릅니다.

이러한 세부 사항들은 호주인들이 투표를 한 후에야 결정될 것입니다.

Yes 캠페인에 따르면 투표 전에 세부사항에 대해 아는 것은 “이치에 맞지 않는 일”이라고 합니다.

“우리가 헌법 개정을 위해 호주 국민의 지지를 얻을 때까지 상세한 협의를 하는 것은 의미가 없습니다.”

(Yes23 브로셔)

이것은 잘못된 방법입니다.

점검하지 않고서 집을 살 수 없고, 시험 운전을 해보지 않고서는 자동차를 살 수 없습니다.

하지만 여러분들은 자세한 내용을 모르는데 헌법 개정을 위해 투표하라는 요청을 받고 있습니다.

호주인들은 백지 수표에 서명하라고 요구 받아서는 안 됩니다.

“어떻게 호주인들이 세부사항을 모르는 것에 동의할 수 있습니까?”

(Kerrynne Liddle 상원의원, 아동보호 가정폭력방지부 새도우 장관이자 Arremte 부족 여성)

## 3. 그것은 우리를 분열시킵니다

우리 헌법에 단지 한 그룹의 호주인만을 위한 기구를 포함시키는 것은 호주인들을 영구적으로 분열시키는 것을 의미합니다. 많은 호주 원주민들은 이것에 동의하지 않습니다.

### “이 Voice는 우리를 통합하는 것이 아니라 인종 별로 분열시킬 것입니다.”

(Jacinta Nampijinpa Price 상원의원, 주 원주민부 새도우 장관이자 Warpiri 부족 여성.)

이것은 모든 호주인들이 법 앞에 평등하다는 우리 민주주의 체제의 핵심 원칙에 위배되는 것입니다.

“제안된 s 129를 포함시킨다면 우리나라 우리의 조상들이 어디서, 언제 처음 이 나라에 도착했느냐에 따라 이 나라가 평등하지 않은 나라가 된다는 것을 의미하게 될 것입니다.”

(David Jackson AM KC, 전임 연방 법원 판사)<sup>2</sup>

우리의 헌법은 모든 호주인들의 것입니다. 의회는 모든 호주인들을 대표하기 위해 존재합니다. 의회에는 현재 기록적으로 11명의 원주민의원 및 상원의원이 재직하고 있습니다.

우리의 국가(國歌)가 최근 우리는”하나이자 자유롭다”는 사실을 반영하도록 변경되었습니다.

### 이와는 대조적으로, 해당 Voice는 법과 정신으로 호주인들을 영구적으로 분열시킬 것입니다.

“우리는 모두 호주인입니다. 그리고 끝까지 그래야 합니다. 이 나라를 바로 한 가운데로 갈라놓을 이른바 ‘Voice’라는 것에 의해 이 나라가 분열되어서는 안 됩니다.”

(Ian Conway, Central Arremte 부족 원로 위원)

<sup>1</sup> 2022년 12월 17일 자 The Australian 지(紙)  
<sup>2</sup> 2023년 4월 11일 의회 질의서 제출

No 사례  
p.15  
에서 계속

누가 이것을 작성했는가? 이 주장의 내용 ([aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm](http://aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm)에서 볼 수 있음)은 제안된 법률에 반대하고 해당 사례를 전달하고자 하는 의회 의원의 과반수에 의해 승인되었습니다. 이 글은 선관위원장에 의해 수정 없이 출판되었습니다.

호주 원주민들이 우리에게 지지를 요청하는 인정의 형태가 Voice 입니다. 실용적인 변화를 위한 매개체입니다.

### Johnathan Thurston, NRL 챔피언이자 코치, Gunggari 부족 남성:

“우리 젊은이들은 최고가 될 기회를 가질 자격이 있습니다. 나는 퀸즐랜드의 Yarrabah 공동체에서 학생들과 긴밀히 협력하고 있습니다. 나는 그들이 직면하고 있는 장애물을 보아왔습니다. 그들의 지역사회보다 그것을 더 잘 이해하는 것은 없습니다. 그들에게 발언권을 주는 것은 더 많은 우리 아이들이 그들의 잠재력을 발휘할 것이라는 것을 의미할 것입니다. 그것이 바로 Voice 의 의미입니다.”

## 3. 사람들이 보다 나은 삶을 살도록 합니다.

Voice 는 다음과 같은 영역에서 원주민과 토레스 해협 도서민을 위해 실질적 개선을 이끌어 낼 매개체입니다:

- 수명
- 유아 사망률과 보건
- 교육 및 고용

오랫동안 정부는 좋은 의도를 가지고 이러한 문제들에 대처하기 위해 수십 억 달러를 지출해 왔습니다.

하지만 현장에 있는 사람들의 목소리에 귀를 기울이지 않았기 때문에 지속적인 개선을 이루지 못했습니다.

현행 접근 방식은 실패했으며 Voice 가 이를 해결하기 위한 최선의 기회입니다.

Voice 가 모든 문제를 즉각적으로 해결할 것이라고 생각하는 사람은 없지만 우리는 마침내 올바른 접근법을 가지게 될 것입니다.

**여기 원주민의 말에 귀를 기울인 것이 더 나은 결과를 도출한 세 가지 예를 소개합니다.**

**VOICE 와 함께 호주가 만들어 낼 수 있는 발전을 상상해 보십시오.**

### 경청의 효과: 보다 나은 보건 서비스

지역 사회가 통제하는 원주민 의료 서비스는 현지 원주민을 고용합니다.

그들은 클리닉을 운영하고 격오지를 방문하여 어린이 예방접종과 같은 필수적인 서비스를 제공합니다.

사우스 이스트 퀸즐랜드에서는 지역 원주민 의료 서비스와 지역 사회가 협력하여 연간 건강 검진 수를 10 년 동안 550 건에서 20,000 건 이상으로 크게 증가시켰습니다.

### 경청의 효과: 보다 나은 교육 결과

가족과 지역사회 지도자들은 수업 계획에서부터 교복과 점심식사에 이르기까지 안헨 랜드 소재, 신설 Dhupuma Barker 학교의 모든 단계에 관여해 왔습니다.

진정한 파트너십은 **탁월한 학교 출석률과 보다 나은 결과**를 이끌어냈습니다. ‘두푸마 파이어버드’ 로보틱스 팀 (‘Dhupuma Firebirds’ Robotics team) 은 최근 노던 테리토리 출신으로서 최초로 출전 자격을 얻어 텍사스의 VEX 국제 선수권 대회에 참여하여 경쟁했습니다.

Phillip Heath 교장은 다음과 같이 말합니다:

“지역 공동체에 귀 기울이는 것은 지역 및 격오지 교육에 있어 게임 체인저입니다.”

### 경청의 효과: 원주민 순찰대원

2,000 여명의 원주민 순찰대원들이 지역에서 근무하고 있습니다.

순찰대원들은 **산불을 예방하고, 야생 해충을 통제하며, 강의 수질을 증진**시키는 등, 우리의 환경을 돌보고 있습니다.

원주민 순찰대원들의 말에 귀를 기울인다는 것은 우리의 땅과 물에 대한 65,000 년에 이르는 지식과 연계를 공유한다는 의미입니다.

**호주 전체에서 보다 나은 결과를 원하시면 Yes 투표를 하십시오.**

**격차를 줄이기 위해 Yes 투표를 하십시오.**

Yes 사례 p.16 에서 계속

**누가 이것을 작성했는가?** 이 주장의 내용 ([aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm](http://aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) 에서 볼 수 있음) 은 제안된 법률에 찬성하고 해당 사례를 전달하고자 하는 의회 의원의 과반수에 의해 승인되었습니다. 이 글은 선관위원장에 의해 수정 없이 출판되었습니다.

## 4. 그것은 호주 원주민에게 도움을 주지 않을 것입니다

우리는 모두 혜택을 받지 못하는 지역 공동체의 호주 원주민들을 돕고, 격차를 줄이고, 화해를 이루기를 원합니다.

**하지만 더 많은 관료주의가 해결책이 될 수 없습니다.**

현재 1,400 명의 직원을 거느린 국립 호주 원주민 기구(National Indigenous Australians Agency) 를 포함하여 수 백 개의 원주민 대표 기구들이 모든 정부 단계에 존재하고 있습니다.

중양집중화된 Voice 는 지역 및 오지 지역 공동체의 필요를 간과할 위험이 있습니다.

“전국 단위의 voice는 지역을 위해 목소리를 낼 수 없습니다.”

(Nyunggai Warren Mundine AO, 호주인 통합 위원회 위원이자 Bundjalung 부족 남성)

현재, 많은 목소리들이 몇몇 외딴 지역사회 내의 파피적 사회 문제들을 해결하고자 도움을 요청하고 있습니다. 필요한 것은 행동입니다.

**“캔버라에서 우리에게 필요한 것은 말을 듣는 귀이지 Voice 가 아닙니다.”**

(Jacinta Nampijinpa Price 상원의원, 주 원주민부 새도우 장관이자 Warpiri 부족 여성.)

## 5. 이 기구의 범위에 포함되지 않는 문제는 없습니다

이 Voice 모델은 의회에 한정된 것이 아닙니다. 그것은 훨씬 더 나아가서 “행정 정부”의 모든 영역을 아우릅니다. **모든 정부 부처와 기구 및 기타 기관(연방 준비 은행 등)이 포함됩니다.**

경제, 국가 안보, 인프라, 보건, 교육 등과 관련된 결정들이 모두 그 범위 안에 포함될 것입니다.

정부의 국민 투표 실무 그룹 위원의 말에 따르면:

“Voice 는 내각, 장관, 공무원, 연방준비은행 같은 독립적인 법적 기구와 기관을 포함한 정부의 모든 부분에 목소리를 낼 수 있을 것입니다.”

(Megan Davis 교수와 Gabrielle Appleby 교수)<sup>3</sup>

Voice 를 지지하는 헌법학 교수의 말에 따르면:

“내 생각에는 치명적인 결함이 있는 것 같습니다. 왜냐하면 그것이 하는 일이 행정 조치에 대해 전면적인 검토 권한을 유지하는 것이기 때문입니다. 이것은 Voice 가 잠수함에서 주차 티켓에 이르기까지 모든 것에 대해 논평할 수 있음을 의미합니다 ... 우리는 정기적인 사법 개입을 보게 될 것입니다.”

(Greg Craven 교수 AO)<sup>4</sup>

많은 법률 전문가들이 그 범위에 대해 우려를 표해 왔지만 그들의 우려들은 간과되어 왔습니다.

## 6. 그것은 자연과 기능 저하를 야기시킵니다

호주 의회는 연간 수백 건의 법안을 처리합니다.

Voice 의 범위는 의회를 넘어서서 부처, 기관 및 “행정 정부”의 모든 영역을 포괄합니다.

Voice 는 이를 어떻게 처리할까요?

**Voice 가 협의된 방식이나 결정에 만족하지 않을 경우, 법원에 항소를 제기할 수 있습니다. 이것이 얼마나 걸릴까요?**

많은 법률 전문가들은 이것이 의사 결정에 상당한 지연을 초래할 것이라고 경고했습니다.

“Voice 는 방대한 현안에 대한 장기적 논쟁의 피로침이 될 것이 거의 확실합니다. 국가적 의제에 있어 현재 우려되고 있는 거의 모든 문제에는 일종의 원주민과 관련된 요소가 존재하는 것으로 간주될 것입니다.”

(Nicholas Hasluck AM KC, 전임 WA 대법원 판사)<sup>5</sup>

법적 항소와 지연은 정부의 기능저하 위험을 의미합니다.

그것은 호주를 위해 좋은 일이 아닙니다.

3 2023 년 4 월 1 일 자 The Australian 지(紙)  
4 2023 년 3 월 24 일 자 Daily Mail 지(紙)  
5 2023 년 4 월 16 일 의회 질의서 제출

No 사례 p.17 에서 계속

**누가 이것을 작성했는가?** 이 주장의 내용 ([aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm](http://aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) 에서 볼 수 있음) 은 제안된 법률에 반대하고 해당 사례를 전달하고자 하는 의회 의원의 과반수에 의해 승인되었습니다. 이 글은 선관위원장에 의해 수정 없이 출판되었습니다.



## 4. 우리 나라를 하나로 모읍니다.

Yes 투표는 다음을 의미합니다:

- 우리의 과거와 화해하고 보다 나은 미래로 나아갑니다.
- 변화는 여러분들만이 만들 수 있습니다.

1901년 우리의 헌법이 발효된 이래 호주는 먼 길을 걸어왔습니다.

우리는 이제 호주 원주민과 그들이 이 나라에 기여한 공헌을 올바르게 기념합니다.

1967년 국민투표에서 90%의 호주인들이 헌법 개정예 Yes로 투표하였습니다. 그 결과, 원주민 및 토레스 해협 도서민들이 다른 사람들과 같은 방식으로 인구에 집계되게 되었습니다.

그것은 통합으로 나아가는 하나의 진전이었습니다.

우리는 함께 다음 단계로 나아갈 기회를 맞이하고 있습니다. Voice를 통해 원주민과 토레스 해협 도서민을 인정하는 것입니다.

캐나다와 뉴질랜드와 같이 비슷한 역사를 가진 다른 나라들은 수십년 전에 그들 나라의 최초의 국민을 공식적으로 인정했습니다.

**경험이 두려워할 것은 없으며 오히려 얻는 것이 훨씬 더 많다는 것을 보여줍니다.**

**Rachel Perkins, 엘리스 스프링스 출신 영화 제작자, Arrernte/Kalkadoon 부족 여성:**

“우리 부족 사람들은 더 나은 삶의 기회를 얻기 위해 수십년 동안 운동을 해왔습니다. 우리는 어느 때보다 더 단호하고 단결되어 있습니다. Voice가 우리의 최선의 방법입니다. 그 기회를 잡읍시다.”

## 5. 돈을 절약합니다.

정부가 사람들의 말에 귀를 기울일 때, 보다 나은 결과를 거두고 자금을 보다 효과적으로 사용하게 됩니다.

**Aunty Pat Anderson AO, 울룰루 담화 공동 의장, Alyawarre 부족 여성:**

“사람들을 참여시키면 더 나은 결정을 내리게 되고 지출하는 돈을 가장 필요한 곳, 즉 현장에 있는 사람들에게 돌아가게 합니다.”

여당과 야당은 문제를 해결하지 못하거나 지역사회에 미치지 못한 프로그램에 수십억 달러를 투자했습니다.

Voice가 지역민에게 귀를 기울이고 돈을 절약하는 것을 도와줄 것입니다.

정부가 효과가 없는 일에 납세자들의 돈을 낭비하지 않을 때 우리는 모두 더 잘 살게 될 것입니다.

## 6. 때는 바로 지금입니다.

Voice라는 아이디어는 수십년에 걸쳐 형성된 것입니다. 여러 원주민 및 토레스 해협 도서민들이 많은 노력과 선의를 기울여왔습니다.

No투표를 하면 아무런 변화도 일어나지 않을 것입니다. 그것은 우리가 더 잘 할 수 없다는 사실을 받아들인다는 의미입니다.

**똑같은 것을 반복하는 위험을 감수하지 마세요:**

- 더 나쁜 기대 수명
- 더 나쁜 교육 및 고용 결과
- 더 나쁜 보건의 결과

Yes투표를 하면 이러한 순환을 깨트리고 우리 나라를 단결시킵니다.

**Eddie Betts, 아들레이드와 칼튼 AFL 전설, Gubrun, Wirangu/Kokatha 부족 남성:**

“Voice가 하루아침에 모든 것을 해결해 주지는 못하겠지만, 우리에게 영향을 미치는 문제에 대한 의사 결정에 우리가 포함되고 존중받을 수 있도록 하는 통로가 열릴 것이라는 것을 압니다.”

## 7. 효과가 있는 실질적 조언입니다.

Voice는 원주민의 건강, 교육, 고용 및 주거를 개선하기 위한 실질적 조치에 대해 조언할 것입니다.

헌법에 Voice를 포함시킴으로서 현재와 미래에 그 기구에 안정성과 독립성을 부여합니다.

이것은 Voice가 단기적인 정치 문제에 휘말리지 않고 솔직한 조언을 제공할 수 있다는 것을 의미합니다.

Yes 사례 p.18에서 계속

**누가 이것을 작성했는가?** 이 주장의 내용 ([aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm](http://aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm)에서 볼 수 있음)은 제안된 법률에 찬성하고 해당 사례를 전달하고자 하는 의회 의원의 과반수에 의해 승인되었습니다. 이 글은 선관위원장에 의해 수정 없이 출판되었습니다.

## 7. 그것은 운동가들에게 문을 열어줍니다

법적 불확실성과 세부사항의 부재는 다음과 같은 의문을 제기합니다: 다음에 무엇이 올 것인가?

일부 Voice 지지자들은 이 Voice가 배상과 보상 그리고 기타 급진적 변화의 첫걸음이 될 것이라고 앞장서서 말하고 있습니다.

“이것은 첫 번째 단계이고, 중요한 단계이며, 모든 설명이 그 뒤에 있습니다. 예를 들어 ‘임대료 지급’을 예로 들면, 원주민과 토레스 해협 섬 주민들에게 실제로 배상과 보상이 이루어질 수 있는 투명하고 실질적인 방식으로 어떻게 할 수 있을까요?”

(Thomas Mayo, 국민투표 실무단)<sup>6</sup>

Uluru Statement from the Heart (마음에서 우러난 울룰루 성명서)은 Voice가 조약과 진실을 말하기 전 첫 번째 단계라고 말합니다.

정의에 따르면, 조약은 한 그룹의 시민과 그 정부 간의 합의가 아니라 정부 간의 합의입니다.

정부 국민 투표 실무 그룹 (Referendum Working Group)의 한 위원은 “진실”을 “옛 식민지 제도의 폐지”로 이끄는 “지렛대”로 묘사했습니다.

“그것은 조약 및 우리에게 해를 끼치는 옛 식민 제도들의 개혁, 폐지와 같은 기타 사항에 대한 협상에서 우리 국민에게 필요한 것을 더욱 발전시키는 방법입니다.”

(Thomas Mayo, 국민투표 실무단)<sup>7</sup>

이미 많은 운동가들이 **호주의 날을 폐지**하고, 호주인들에게 중요한 **우리의 국기와 다른 제도 및 상징을 변경**하자는 캠페인을 벌이고 있습니다.

“#abolishAustraliaDay는 항상 있어왔습니다. 날짜를 바꾸는 것은 구실입니다.”

(Teela Reid, 국민투표 참여 집단)<sup>8</sup>

만약 헌법에 Voice가 포함된다면, 이러한 요구는 더욱 커질 것입니다.

“호주인들은 공존하는 주권에 대한 인정, 조약 및 급진적 보상을 위해 고안된 마카 라타위원회, 호주 역사의 재 구성에 대한 요구를 지원하기 위해 Voice가 이용될 것이라는 것을 이해해야 할 필요가 있습니다...”

호주 사회에 돌이킬 수 없는 커다란 해를 끼칠 수 있다는 잠재성 때문에 Voice를 호주 헌법에 통합해서는 안 됩니다...”

(Terence Cole AO RFD KC, 전임 NSW 대법원 판사)<sup>9</sup>

## 8. 그것은 비용이 많이 들고 관료주의적일 것입니다

우리는 이 Voice에 얼마나 많은 추가 자금이 할당될지 모릅니다.

그것은 국민투표 이후에나 결정될 또 다른 세부사항입니다.

모든 단계의 정부에 현재 수백 개의 원주민 및 토레스 해협 도서민 대표 기구들이 있습니다.

올해, 정부는 1,400명의 직원을 거느리고 있는 국립 호주 원주민 기구에 43억 달러를 배정했습니다.

이 기관의 웹 사이트 및 기관 계획에는 다음과 같이 언급되어 있습니다: “우리는... 원주민과 토레스 해협 도서민들이 그들에게 영향을 미치는 결정에 대해 목소리를 내도록 보장합니다.”

Voice가 이들 중 어느 것을 대체할 것이라는 여하한 제안도 없습니다. 그것은 많은 관료 기관들 중 하나로 운영될 것입니다.

## 9. 이 VOICE는 영구적이 될 것입니다

이 Voice는 어떤 시도나 시험프로그램이 아닙니다. 그것은 되돌릴 수 있는 법률에 속한 것이 아닙니다.

일단 헌법에 포함되면 그것은 무효화되지 않을 것입니다.

고등법원에서 해석을 하면 의회는 이를 무효화 할 수 없습니다.

6 2020년 2월 12일 SEARCH 재단 연설  
 7 2020년 2월 12일 SEARCH 재단 연설  
 8 2023년 1월 24일 자트위터  
 9 2023년 4월 6일 Spectator Australia; 2023년 4월 19일 의회 질의서 제출

No 사례 p.19에서 계속

**누가 이것을 작성했는가?** 이 주장의 내용 ([aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm](http://aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm)에서 볼 수 있음)은 제안된 법률에 반대하고 해당 사례를 전달하고자 하는 의회 의원의 과반수에 의해 승인되었습니다. 이 글은 선관위원장에 의해 수정 없이 출판되었습니다.

# Yes 투표 사례

호주 원주민들이 직면한 모든 도전을 하루아침에 해결할 수는 없습니다. 장기적인 계획뿐만 아니라 지금 당장 행동이 필요합니다.

그것이 한 번의 펜 놀림으로 폐지시킬 수 없는 Voice 가 필요한 이유입니다.

법률 전문가들은 Voice 가 법률이나 결정을 가로막거나, 지연시키거나 거부할 권한을 갖지 않을 것이라는 점을 분명히 했습니다.

**Voice 는 자문에만 관여합니다.**

## 8. 정부가 일을 더 잘하게 만듭니다.

Yes 투표는 다음을 의미합니다:

- 정부가 더 좋은 조언을 받아들여 보다 나은 결과를 제공합니다.
- 헌법에 추가하는 것을 전문가들이 지원했습니다.

선임 법률가들과 전직 고등법원 판사들이 이 과정에 참여하였습니다.

### 법률 전문가들은 다음과 같이 말합니다:

- 헌법적으로 그리고 법률적으로 건전하다.
- 우리 정부 시스템을 향상시킬 것이다.
- 거부권이 없다 - 의회와 정부가 최종 승인을 갖는다.

**Robert French AC, 2008-2017 호주 고등법원장과 Geoffrey Lindell, 아들레이드 대학 법학 명예 교수:**

*“Voice 는 대단한 아이디어지만 복잡한 것은 아닙니다. 이것은 위험가능성은 낮고 보상은 큼니다...”*

*Voice 는 최초의 국민들이 정보에 입각하고 일관되고 신뢰할 수 있는 조언을 의회와 정부에 제공할 수 있는 실질적인 기회를 제공할 것입니다.”*

2023 년 2월 4일자 공동 의견편, Australian Financial Review

## 이제 우리에게 달려 있습니다.

**Evonne Goolagong Cawley AC MBE, 전 테니스 세계 1 위, Wiradjuri 부족 여성:**

*“Yes 투표는 모든 호주인들이 원주민 및 토레스 해협 도서민들이 우리 나라에 기여한 것을 축하하고 차세대가 꿈을 좇을 수 있도록 도울 수 있는 기회입니다. 양손으로 이 기회를 잡으십시오.”*

원주민과 토레스 해협 도서민들이 우리에게 한 세대에 한 번 있는 기회를 주었습니다.

**더 나은 미래를 가져다 줄 위대한 통합의 순간의 일부가 되려면 Yes 투표를 할 수 있습니다.**

다음을 위해서 Yes 투표를 할 수 있습니다:

- 원주민과 토레스 해협 도서민들과 함께 옳은 일을 한다.
- 사람들에게 자신에게 영향을 미치는 문제에 대해 발언권을 준다.
- 삶을 개선할 실질적인 차이를 만든다.

**인정과 경청, 더 나은 결과를 위해 Yes 투표를 합시다.**

원주민 및 토레스 해협 도서민들이 그들의 자녀들을 위해 보다 많은 기회를 가지고 더 나은 삶을 살아 가도록 보장하기 위해 Yes 투표를 합시다.

통합의 정신으로 함께 Yes 투표를 합시다.

**YES 사례 끝.**

# No 투표 사례

우리는 영원히 그 부정적인 결과에 얽매이게 될 것입니다.

## 10. 앞으로 나아갈 더 좋은 방법들이 있습니다

본 국민투표는 단순히 헌법에서 호주 원주민을 인정한다는 것에 관한 것이 아닙니다.

**그것은 위험하고 알려지지 않았으며 영구적일 수 있는 Voice 에 얽매이지 않고도 달성될 수 있습니다.**

인정은 호주인들로부터 광범위한 지지를 받고 있습니다. 그러나 이 Voice 제안은 문제입니다.

원칙적으로 Voice 에 반대하는 호주인들이 많이 있습니다.

다른 사람들은 덜 위험한 Voice 옵션을 기꺼이 고려할 것이지만 정부에서 이러한 선택을 여러분에게 제시해 오지는 않았습니다.

이전 헌법 개정 제안 시, 옵션과 세부 사항을 적절히 고려하기 위한 헌법 협약이 있었습니다.

그러한 절차가 이번에는 시행되지 않았습니다. 이번 절차는 너무 급박하고 고압적입니다.

이러한 접근법은 통합적이지도, 효과적이지도 않습니다. 그것은 분열적입니다.

## 결정은 여러분의 몫입니다

이것은 매우 중요한 결정입니다. 불행하게도, 많은 호주인들의 정당한 질문과 우려들이 기각되었습니다.

다행스럽게도, 이번 국민투표는 정치인이나 기업, 또는 유명인사들에 의해 결정되지 않을 것입니다.

모든 호주인에 의해 결정이 이루어질 것이며, 모든 호주인에게 영향을 미칠 것입니다.

**잘 모르겠다면 no 에 투표하세요.**

## 상세 정보

정보 및 업데이트된 내용은 다음을 참조하세요:

- [www.riskyvoice.com](http://www.riskyvoice.com)
- [www.oneandfree.au](http://www.oneandfree.au)
- [www.australiansforunity.com.au](http://www.australiansforunity.com.au)

**NO 사례 끝.**

**누가 이것을 작성했는가?** 이 주장의 내용 ([aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm](http://aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) 에서 볼 수 있음) 은 제안된 법률에 찬성하고 해당 사례를 전달하고자 하는 의회 의원의 과반수에 의해 승인되었습니다. 이 글은 선관위원장에 의해 수정 없이 출판되었습니다.

**누가 이것을 작성했는가?** 이 주장의 내용 ([aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm](http://aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) 에서 볼 수 있음) 은 제안된 법률에 반대하고 해당 사례를 전달하고자 하는 의회 의원의 과반수에 의해 승인되었습니다. 이 글은 선관위원장에 의해 수정 없이 출판되었습니다.



# 2023 국민투표 공식 안내서

이 페이지는 의도적으로 비워 두었습니다.



**투표일은 언제인가?**

보다 상세한 정보를 원하는 경우, QR 코드를 스캔하거나  
[aec.gov.au/referendums](https://aec.gov.au/referendums) 를 참조하세요.

[aec.gov.au](https://aec.gov.au)  
13 23 26

# 선관위원장 메시지

국민투표를 실시한지 꽤 오랜 시간이 지났습니다. 가장 최근의 국민투표가 1999년에 실시되었습니다. 이는 이 안내서를 읽는 많은 국민들에게 국민투표에서 투표하는 것이 첫 경험이 될 것이라는 것을 의미합니다.

국민투표는 제안된 헌법 개정에 관한 질문에 대해 실시하는 전국 단위의 투표입니다. 이번 경우에는, 원주민과 토레스 해협 도서민의 Voice를 설립하여 호주 최초의 국민을 인정하기 위해 헌법을 개정할 것인지의 여부에 관한 것입니다.

국민투표에서 투표하는 것은 선거에서 투표하는 것과 다르며, 결과는 '이중 과반' 투표 결과에 따라 결정됩니다. 즉:

- 모든 주 및 테리토리아에서 전국 과반 (50% 이상), 그리고
- 과반의 주(6 개의 주 중 적어도 4 개)에서 과반(50% 이상)

AEC는 국민투표에서 올바르게 투표하는 방법, 투표소에서 일어날 일, 정보 출처 확인 방법에 대한 조언을 포함, 여러분이 국민투표에서 투표 계획을 세우는 것을 돕기 위해 본 안내서를 제작하였습니다.


우리는 투표 당일 전국적으로 7,000 개 이상의 투표소를 개소할 것이며, 사전 투표 옵션을 운영하고, 어느 때보다 더 많은 오지 유권자 방문 서비스팀을 운영할 것입니다.

공정성과 독립성이야말로 호주선거관리 위원회의 근간입니다. 우리가 수행하는 절차에 있어서 투명성과 보안, 책임은 중요하며, 모든 사람이 볼 수 있습니다.


나는 국민투표를 실시함에 있어 우리가 절차 상의 모든 단계에서 완전무결하게 수행하는 역할에 대해 자랑스럽게 여깁니다.


상세 정보는 [aec.gov.au/referendums](http://aec.gov.au/referendums) 에서 확인하시기 바랍니다.

Tom Rogers  
선관위원장

 **97% 이상의 유권자가 선거인 명부에 올라 있습니다**

 **7,000개 이상의 투표소**

 **500개 이상의 사전투표 센터**

 **최대 100,000명의 국민투표 임시 직원**

## 잠깐 멈춰 생각해 보십시오 본 국민투표 관련 정보 출처를 확인하십시오

국민투표 기간 여러분은 증거에 의해 뒷받침되지 않고 맥락이 없으며 오도하는 투표 절차 관련 정보를 접할 수 있습니다.

AEC는 국민투표를 실시하는 독립 기관입니다. 우리는 유권자들의 참여 요건, 국민 투표의 목적 및 투표 옵션에 관해 유권자들과 소통할 것입니다.

여러분들이 국민투표 절차에 대해 보고 듣고 읽는 것들에 대해 신중하게 고려하는 것이 중요합니다.

정보가 다음과 같은 것인지 숙고하는 데 시간을 할애하십시오:

- 신뢰할 수 있고 알려진 출처에서 나온 정보인가
- 현재 정보인가
- 안전한 정보인가(스캠이 아님).

이것은 소셜 미디어와 온라인에서 특히 중요합니다.

[aec.gov.au/stopandconsider](http://aec.gov.au/stopandconsider) 를 방문하여 상세 정보를 확인하고 유용한 도움말이 담긴 단편 영상자료도 활용하시기 바랍니다.



# 국민투표를 앞두고 미리 투표 계획을 세우세요 투표소는 오전 8 시에 열고 오후 6 시에 닫습니다

### 누가 투표해야 하는가?

18 세 이상의 모든 호주 시민권자는 이번 국민투표에 등록하고 투표해야 합니다.

### 어디서 투표할 수 있는가?

투표 당일, 거주하는 주 및 테리토리아 소재한 모든 투표소에서 투표할 수 있습니다. 투표소는 오전 8시부터 오후 6시까지 개소합니다.

투표소는 보통 지역 학교와 교회, 커뮤니티 홀, 공공 건물에 설치됩니다. 가장 가까운 투표소 위치는 [aec.gov.au/where](http://aec.gov.au/where) 에서 확인하십시오.

이동에 문제가 있거나 장애가 있거나, 그러한 사람을 돌보고 있는 경우, [aec.gov.au/where](http://aec.gov.au/where) 에서 투표소 접근성 세부 사항을 확인할 수 있습니다.

맹인과 약시 투표 옵션은 [aec.gov.au/assistance](http://aec.gov.au/assistance) 에서 확인하거나 **13 23 26** 번으로 전화하십시오.

### 다른 주나 테리토리아에 체류하고 있는 경우는 어떻게 하는가?

투표 당일 주간(州間) 지역에 체류할 경우, 사전 투표를 고려하거나 지정된 주간(州間) 투표소에서 투표할 수 있습니다.

### 투표 당일 투표소에 갈 수 없는 경우, 어떻게 하는가?

투표 당일 거주하는 주나 테리토리아의 투표소에 갈 수 없는 경우, 직접 사전 투표를 하거나 우편 투표를 할 수 있습니다.

### 직접 사전투표 방법

자격을 갖춘 경우, 투표일 전에 투표할 수 있습니다. 사전투표 센터는 투표일 2주 전 월요일부터 열립니다. 개소 일자와 시간이 다양하기 때문에 [aec.gov.au/where](http://aec.gov.au/where) 에서 각 센터에 대한 세부사항을 확인하십시오.

사전투표에 관한 상세정보나 자격 유무를 확인하려면 [aec.gov.au/early](http://aec.gov.au/early) 를 방문하거나 **13 23 26** 번으로 전화하십시오.

### 우편 사전투표 방법

자격을 갖춘 유권자는 우편투표를 할 수 있습니다. 자격 유무를 확인하고 QR 코드를 스캔하거나 [aec.gov.au/pva](http://aec.gov.au/pva) 에서 온라인으로 신청하십시오.



우편투표 신청 시, 온라인 접속을 할 수 없는 경우, **13 23 26** 번으로 전화하십시오.

우편투표 신청서를 작성하여 투표일 전 수요일 오후 6시 이전에 AEC에 도착하도록 하십시오.

## 투표소에서 어떤 일이 일어나는가

- 1 투표용지 발급 지점에 도착하면 투표소 직원이 귀하의 이름 전체와 주소, 2023 국민투표에서 이미 투표했는지에 대해 물어 볼 것입니다. 귀하의 이름을 선거인 명부에서 확인, 표시할 것입니다.
- 2 투표용지를 받을 것입니다.
- 3 투표 용지에 있는 지시 사항을 꼼꼼히 읽어 보십시오.
- 4 투표 용지를 작성하십시오.
- 5 투표 용지를 작성하고 나면 접어서 제공된 투표함에 넣으십시오.
- 6 AEC 연필을 사용하였다면 나가는 길에 있는 통에 넣어 주십시오. 출구 근처에 손 소독제가 비치될 것입니다.

기억하십시오. 도움이 필요한 경우, 귀하가 믿는 사람과 동반할 수 있고, 또는 투표소 직원에게 문의할 수 있습니다.

AEC는 투표자와 우리 직원들의 안전을 중요하게 여깁니다. AEC는 코로나-19 환경을 지속적으로 지켜볼 것이고 관련 보건 당국의 조언을 따를 것입니다. 본 안내서의 정보는 인쇄 시점의 상황을 반영하고 있습니다. 따라서 취해진 조치에 변화가 있을 수 있습니다.

손 소독제가 제공될 것이며, 마스크 착용과 개인간 거리두기를 권장합니다. 깨끗한 AEC 연필을 사용할 수 있으며, 자신의 연필이나 펜을 가지고 와도 됩니다.



# 유효투표하는 법

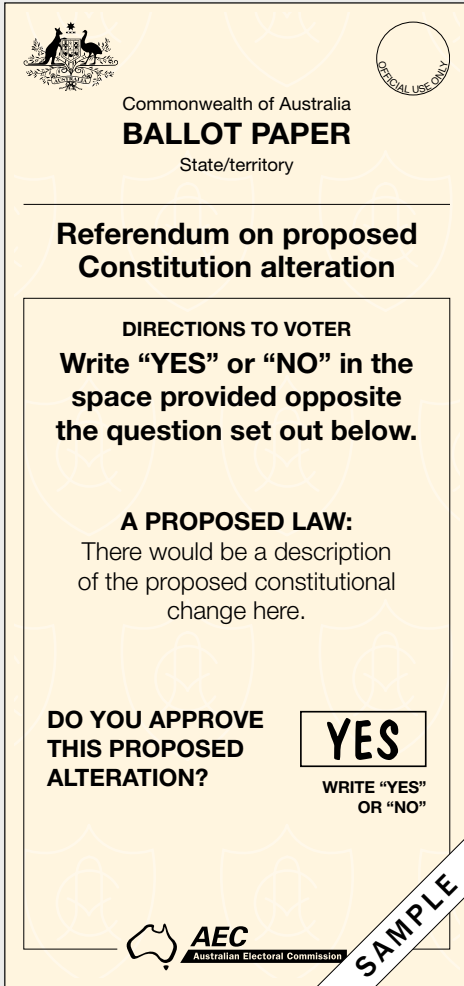
이번 국민투표에서는 호주 헌법 개정 제안에 대해 가부를 결정할 투표 용지를 받을 것입니다.

투표 용지 기재 사항:

제안된 수정에 동의하면  
**YES** 라고 쓰세요

또는

제안된 수정에 동의하지  
않으면 **NO** 라고 쓰세요



Commonwealth of Australia  
**BALLOT PAPER**  
State/territory

Referendum on proposed  
Constitution alteration

DIRECTIONS TO VOTER  
Write "YES" or "NO" in the  
space provided opposite  
the question set out below.

**A PROPOSED LAW:**  
There would be a description  
of the proposed constitutional  
change here.

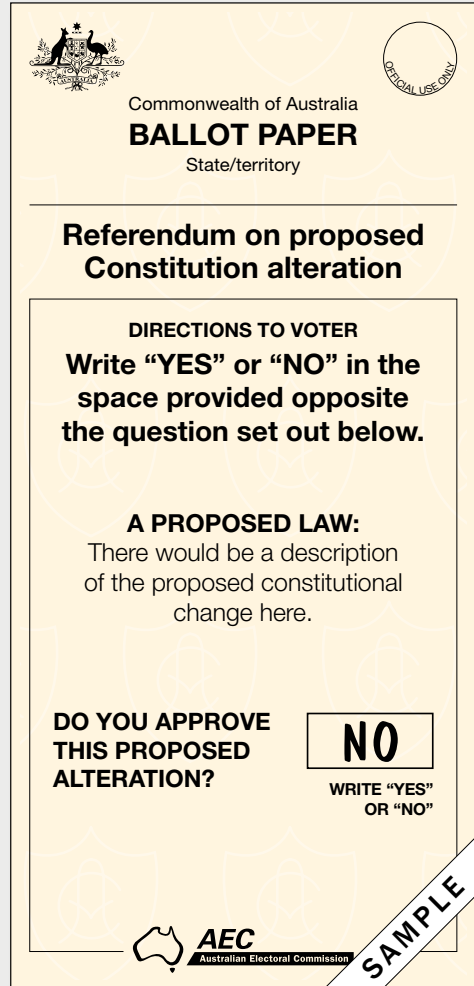
DO YOU APPROVE  
THIS PROPOSED  
ALTERATION?

**YES**  
WRITE "YES"  
OR "NO"

AEC  
Australian Electoral Commission

SAMPLE

투표 용지 샘플



Commonwealth of Australia  
**BALLOT PAPER**  
State/territory

Referendum on proposed  
Constitution alteration

DIRECTIONS TO VOTER  
Write "YES" or "NO" in the  
space provided opposite  
the question set out below.

**A PROPOSED LAW:**  
There would be a description  
of the proposed constitutional  
change here.

DO YOU APPROVE  
THIS PROPOSED  
ALTERATION?

**NO**  
WRITE "YES"  
OR "NO"

AEC  
Australian Electoral Commission

SAMPLE

투표 용지 샘플

답은 반드시 영어로 기재해야 합니다.

실수하더라도 걱정하지 마세요.  
투표 용지를 새로 받아 다시 작성하면 됩니다.

**18세 이상의 호주 시민권자는 투표할 의무가 있습니다. 투표를 하지 않을 경우 벌금을 부과되거나 처벌을 받을 수 있습니다. 1번 이상 투표하는 것은 범죄 행위입니다.**